Zeugnis über die Tätigkeit als Famula/ Famulus

gemäß Anlage 6 (zu § 7 Abs. 4 ÄAppO)

Certificate concerning practical clinical experience

According to Annex 6 (§ 7 subsection. 4 ÄAppO)

Der/Die Studierende der Medizin / The medical student

_____

geboren am / b*orn on* _____ in / *in* _____

ist nach bestandenem Ersten Abschnitt der Ärztlichen Prüfung */ having completed his/her preclinical examination underwent practical clinical experience*

vom / *from* _____ bis zum / *until* _____

in der unten bezeichneten Einrichtung unter meiner Aufsicht und Leitung als Famulus/ Famula tätig gewesen / *under my supervision in the institution stated below.*

Während dieser Zeit ist der/die Studierende vorzugsweise mit Tätigkeiten auf dem Gebiet / *During this time, the student particularly worked in the following fields:*

_____

_____

beschäftigt worden.

Die Ausbildung ist / *The training*

☐ nicht unterbrochen worden / *was not interrupted*

☐ unterbrochen worden / *was interrupted*

vom / from _____ bis zum / until _____

Ort / *Location* _____ Datum / *date* _____

_____

_____

(Bezeichnung der Einrichtung, bei öffentlicher Stelle Siegel ansonsten Stempel / *Name of institution, with a seal in the event of a public office, otherwise a stamp)*

_____

(Unterschrift des/der ausbildenden Arztes/Ärzte / *Signature of physician giving the training)*

- bitte auch Seite 2 ausfüllen -

- please also fill in page 2 -

Beiblatt zu Anlage 6 zu § 7 Abs. 4 ÄAppO
(Zeugnis über die Tätigkeit als Famula/Famulus)

Additional sheet to Annex 6 to § 7 subsection 4, Licensing Ordinance
(Certificate concerning practical clinical experience)

Ergänzend zum anliegenden / umseitigen
„Zeugnis über die Tätigkeit als Famula/Famulus“,

As a supplement to the attached / overleaf
“Certificate concerning practical clinical experience”

von Herrn / Frau */ of Mr / Mrs / Ms* _____

über die Tätigkeit / *concerning the activity*

vom / *from* _____ bis / *until* _____

wird mitgeteilt / *we state:*

Der/Die Studierende absolvierte seine / ihre Famulatur in einer / *The student underwent practical clinical experience in a/an*

☐ Einrichtung der ambulanten Krankenversorgung, die ärztlich geleitet wird bzw. in einer Einrichtung der ambulanten fachärztlichen Krankenversorgung (fachärztliche Praxis)
institution of ambulant medical treatment run medically or on an institution of ambulant consultant’s treatment (consultant’s practice)

☐ stationären Einrichtung des Krankenhauses bzw. in einer stationären Rehabilitationseinrichtung
stationary institution of the hospital or a stationary rehabilitation institution

Ort, Datum *Place, date*	Name und Kontakt (Tel. / E-Mail) des ausbildenden Arztes *Name and contact (Tel. / e-mail of the instruction physician)*
Stempel/Siegel der Einrichtung *Stamp/seal of the institution*	Unterschrift/en des/ der ausbildenden Arztes /Ärzte *Signature(s) of the instructing physician(s)*